

Dodatek č. 4

ke „Smlouvě o zařazení odsouzených do práce“

Čj.: VS-66550/ČJ-2022-801570
(smlouva uzavřena dne 11.4.2022)

uzavřený v souladu s ustanovením § 1724 a ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen: „občanský zákoník“) a v souladu s ustanovením § 30 odst. 2 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody, ve znění pozdějších předpisů (dále jen: „zákon o výkonu trestu“)

mezi

Česká republika, Vězeňská služba České republiky

se sídlem Soudní 1672/1a, 140 67 Praha 4, jejímž jménem ve věcech týkajících se

Vazební věznice Teplice

činí právní úkony na základě pověření generálního ředitele č.j. VS-144120-2/ČJ-2021-800020-SP ze dne 15. 9. 2021, Vrchní rada plk. Ing. Tomáš Kopa, ředitel Vazební věznice Teplice, se sídlem: Daliborova stezka 2233, P. O. BOX 53, 415 01 Teplice

ISDS: bned48g

IČO: 00212423

DIČ: CZ00212423

Bankovní spojení: ČNB Ústí nad Labem, č. účtu [REDACTED]

na straně jedné (dále jen „**věznice**“)

a

Okresní soud v Teplicích

se sídlem U soudu 1450/11, 415 01 Teplice

zastoupený JUDr. Danou Kolářovou, předsedkyní okresního soudu

ISDS: 225abnd

IČO: 00024902

Bankovní spojení: ČNB Ústí nad Labem, č. účtu: [REDACTED]

na straně druhé (dále jen „**soud**“).

Čl. I.

Smluvní strany se v souladu s čl. XII. odst. 3 Smlouvy o zařazení odsouzených do práce, č.j.: VS-66550/ČJ-2022-801570 (dále jen „smlouva“) uzavřené dne 11.4.2022 dohodly na uzavření dodatku č. 4 k této smlouvě (dále jen „dodatek“), který smlouvu mění takto:

1. V Článku VIII. se doplňuje odstavec 7, který zní:

„7) Strany uzavírají Smlouva o zpracování osobních údajů, která je přílohou č. 2 smlouvy.“.

2. Článek XI. odst. 1 smlouvy zní:

„1) Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.“

3. Článek XII. Odst. 1 smlouvy zní:

„1) Tento dodatek nabývá účinnosti dnem 30. 4. 2024.“

Čl. II.

1) Ostatní články smlouvy zůstávají beze změny.

2) Tento dodatek je vyhotovena ve dvou výtiscích s platností originálu, z nichž každá ze stran obdrží po jednom výtisku.

V Teplicích dne 30. 04. 2024

V Teplicích dne 30. 04. 2024

.....
Vrchní rada
plk. Ing. Tomáš Kopa
ředitel Vazební věznice Teplice

.....
JUDr. Dana Kolářová
předsedkyně
Okresního soudu v Teplicích

Příloha č. 2

ke smlouvě o zařazení odsouzených do práce,
Čj. Čj.: VS – 66550/Čj-2022-801570, uzavřené dne 11.4.2022

Smlouva o zpracování osobních údajů

uzavřená podle článku 28 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES
(obecné nařízení o ochraně osobních údajů)

Čl. 1 Smluvní strany

Česká republika, Vězeňská služba České republiky,
se sídlem Soudní 1672/1a, P. O. Box 3, 140 67 Praha 4,
IČ: 00212423,
za stát právně jedná brig.gen. Mgr. Michailidis Simon, MBA, generální ředitel,
organizační jednotka: Vazební věznice Teplice
adresa: Daliborova stezka 2233, P.O.BOX 53, Teplice 415 01
za níž na základě pověření jedná: vrchní rada plk. Ing. Kopa Tomáš, ředitel VV Teplice

(dále jen „*poskytovatel*“ nebo „*věznice*“)

a

Okresní soud v Teplicích
se sídlem U soudu 1450/11, 415 01 Teplice
zastoupena JUDr. Danou Kolářovou, předsedkyní okresního soudu
IČO: 00024902

(dále jen „*objednavatel*“ nebo „*soud*“)

Čl. 2 Úvodní ustanovení

- (1) Tato Smlouva o zpracování osobních údajů (dále jen „Smlouva“) je uzavírána za účelem zpracování a zajištění ochrany osobních údajů zpracovávaných v rámci zaměstnávání odsouzených osob v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů (EU) 2016/679 (dále jen „GDPR“).
- (2) Zařazení odsouzených do práce, výkon práce, odměňování a další otázky pracovního vztahu odsouzených jsou předmětem Smlouvy o zařazení odsouzených do práce pod č.j.: VS- 66550-1/ČJ-2022-801570 mezi věznicí a soudem.

Čl. 3

Podmínky zpracování osobních údajů

- (1) Objednavatel smí zpracovávat pouze takové osobní údaje, které souvisí s předmětem smlouvy o poskytování služeb a jsou pro její plnění nezbytné.
- (2) Předmětem zpracování na základě této Smlouvy nejsou osobní údaje patřící do zvláštní kategorie osobních údajů ve smyslu Nařízení (EU) 2016/679
- (3) Osobní údaje odsouzených budou zpracovávány v rozsahu:
 - a) kategorie osobních údajů (dále jen „kategorie OÚ“) č. 1: Jméno,
 - b) kategorie OÚ č. 2: Příjmení,
 - c) kategorie OÚ č. xy: (např. Datum narození).
- (4) Osobní údaje příslušníků a zaměstnanců věznice budou zpracovávány v rozsahu:
 - a) kategorie OÚ č. 1: (např. Jméno),
 - b) kategorie OÚ č. 2: (např. Příjmení),
 - c) kategorie OÚ č. xy: (např. Telefon).
- (5) Osobní údaje budou objednavatelem uchovávány pouze po dobu platnosti smlouvy o poskytování služeb a po dobu platnosti této Smlouvy. Po ukončení této Smlouvy je objednavatel povinen veškeré osobní údaje podle odstavce 3 a 4 předat zpět poskytovateli, osobní údaje vymazat nebo a zlikvidovat všechny existující kopie. Povinnost vymazat všechny existující kopie osobních údajů nevznikne, pokud je jejich další uložení vyžadováno právem Evropské unie nebo právním řádem České republiky.

Čl. 4

Povinnosti objednavatele

- (1) Objednavatel se zavazuje, že technicky a organizačně zabezpečí ochranu zpracovávaných osobních údajů v souladu s článkem 32 Nařízení (EU) 2016/679 tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití a aby byly technicky a organizačně nepřetržitě po dobu zpracování údajů zabezpečeny veškeré povinnosti objednavatele osobních údajů, vyplývající z GDPR a právních předpisů.

- (2) Objednavatel se zavazuje, že zpracovávání osobních údajů bude zabezpečeno zejména následujícím způsobem:
- a) k osobním údajům budou mít přístup pouze oprávněné osoby objednavatele, které budou mít objednavatelem stanoveny podmínky a rozsah zpracovávání údajů,
 - b) osobní údaje budou zpracovávány v prostorách, do nichž budou mít přístup pouze oprávněné osoby objednavatele a jeho dodavatelů,
 - c) oprávněné osoby objednavatele, které zpracovávají osobní údaje podle této Smlouvy, jsou povinny zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo jejich zabezpečení. Objednavatel zajistí jejich prokazatelné zavázání k této povinnosti.
- (3) Objednavatel se zavazuje, že bude řádně a neprodleně ohlašovat případná porušení zabezpečení osobních údajů poskytovateli, který situaci vyhodnotí a zváží další postup včetně ohlašovací povinnosti dozorovému úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů) a poskytovateli.
- (4) Objednavatel poskytne poskytovateli veškeré informace potřebné k provádění kontroly, monitorování a doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v článku 28 Nařízení (EU) 2016/679, a umožní audity, včetně inspekcí, prováděné věznicí, a k těmto auditům přispěje.

Čl. 5

Závěrečná ustanovení

- (1) Tato Smlouva a právní poměry z ní vzešlé a s ní související se řídí GDPR a právními předpisy České republiky.
- (2) Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem podpisu poslední ze smluvních stran.
- (3) Ukončením smlouvy o poskytování služeb bez dalšího zaniká i tato Smlouva.
- (4) Smlouva je sepsána ve dvou originálních vyhotoveních, přičemž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

- (5) Smluvní strany společně prohlašují, že obsahu této Smlouvy rozumí a souhlasí s ním, na důkaz čehož připojují své podpisy a tuto Smlouvu tím uzavírají.

V Teplicích dne 30. 4. 2024

V Teplicích dne 30. 4. 2024

poskytovatel

objednavatel

otisk razítka

otisk razítka